

Feuille pour les parents de BM

1 entrée du chabbat

À la maison : allumage des bougies du chabbat

BarouH ata adonai élohénou méleH haolam acher kidechanou bémitsvotav vétsivanou léhadlik ner chel chabbat

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו, וצונו להדליק נר של שבת.

À la synagogue: kidouch sur le vin

BarouH ata adonai élohénou méleH haolam boré péri haguéfen

BarouH ata adonai mékadech hachabat

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, בורא פרי הגפן.
ברוך אתה יי, מקדש השבת.

2 avant le repas

Chalom aléHem ...malaHé hacharet malaHé élion miméleH malHé hamalaHim hakadoch barouH hou

BoaHem léchalom ...malaHé hachalom malaHé élion miméleH malHé hamalaHim hakadoch barouH hou

BarHouni léchalom ...malaHé hachalom malaHé élion miméleH malHé hamalaHim hakadoch barouH hou

BétsétHem léchalom ...malaHé hachalom malaHé élion miméleH malHé hamalaHim hakadoch barouH hou

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מְלָאכִי הַשָּׁרֵת, מְלָאכִי עֲלִיוֹן, מְמַלֵּךְ מְלָכֵי הַמַּלְכִּים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
בּוֹאֲכֶם לְשֻׁלוֹם, מְלָאכִי הַשָּׁלוֹם, מְלָאכִי עֲלִיוֹן, מְמַלֵּךְ מְלָכֵי הַמַּלְכִּים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
בְּרִכּוֹנֵי לְשֻׁלוֹם, מְלָאכִי הַשָּׁלוֹם, מְלָאכִי עֲלִיוֹן, מְמַלֵּךְ מְלָכֵי הַמַּלְכִּים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
צֵאתְכֶם לְשֻׁלוֹם, מְלָאכִי הַשָּׁלוֹם, מְלָאכִי עֲלִיוֹן, מְמַלֵּךְ מְלָכֵי הַמַּלְכִּים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

3 bénédiction des enfants

YévaréHéHa adonai véyichméréHa

Yaèr adonai panav éléHa viHounéka

Yssa adonai panav éléHa véyassem léHa chalom

Que l'Eternel te bénisse et te protège

Qu'il tourne sa face vers toi et t'illumine de sa splendeur

Que l'Eternel t'apporte la paix

יְבָרְכֶךָ יי ויְשַׁמְרֶךָ. (בן יהי רצון)
יֵאָר יי פְּנֵיו אֵלֶיךָ ויְחַנֶּנֶךָ. (בן יהי רצון)
יֵשָׂא יי פְּנֵיו אֵלֶיךָ ויְשִׂם לֶךְ שָׁלוֹם. (בן יהי רצון)

4 sortie de la Torah

Chéma Israël adonai élohénou adonai éHad

éHad élohénou gadol adonénou kadoch chémo

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יי אֱלֹהֵינוּ, יי אֶחָד.
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ, קָדוֹשׁ שְׁמוֹ.

5 bénédictions de la montée à la Torah

BarouH ata adonai élohénou mélèH haolam

Acher baHar banou mikol haamim vénatan lanou et torato

BarouH ata adonai noten hatora

בְּרַכּוֹ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ.
בְּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מְלָךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים
וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מְלָךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי
עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

BarouH ata adonai élohénou méleH haolam, acher

natan lanou torat émet véHayé olam nata bétoHénou

BarouH ata adonai noten hatorah.